

## 「ほんのちよつと」が大迷惑

## やめようよ放置自転車

柏駅周辺を歩いていて「自転車がじゃま」と思ったことのある方も多いのでは。柏市は、昭和58年に自転車等放置防止条例を制定し、放置自転車の防止に努めてきました。しかし、残念ながら現在も放置自転車は、後を絶ちません。「ちよつとだから」「みんなが止めているから」が大きな迷惑・危険になることがあるのです。

経済的に環境にも優しく、運動不足解消にも役立つ自転車は市民の大切な足。しかし、利用の方法を間違えると困ったことに――。

市内各駅周辺は、自転車を止めることができない「自転車等放置禁止区域」に指定されています。「ちよつとだけだから」と駅前には、大迷惑な「放置自転車」となってしまいます。

千葉県条例では、歩道の幅は、二メートル以上必要とされています。「何げなく置いた自転車により、たぐさんの自転車が道路や歩道に置かれたが困っているのです。」



道路は自転車置き場ではありません

### 放置自転車対策に年間8千万円

市内の放置自転車は、市内七駅で一日約二千台〜三千台、その内、約一千台〜二千台が柏駅に集中し、駅前や道路上に放置されています。

放置自転車の一掃を図るため、平成9年度は、一万二千台余りの放置自転車を撤去しました。この対策に要する費用として、撤去や保管などに約八千万円が使われています。

これは言うまでもなく、市民の皆さんが納めた貴重な税金から支払われています。一人

■駐輪場手数料 単位：円

区分	定期利用 (年間1台につき)		レンタサイクル (1台につき)		一時利用 (1日1回)
	市内居住者	市内居住者以外	1カ月	1日	
利用者	自転車	原動機付自転車 (50cc以下)	1台につき	1台につき	自転車
	一般	4,800	9,600	2,000	200
高校生以下	2,400	4,800	1,000	100	100



## ごみは持ち帰って！公園のごみ箱を廃止

「公園のごみ箱からごみがあふれている」「ガラスがみ食いを散らかしている」。公園を食いつぶしている。公園市に寄せられています。

市では、この問題を解決するため、公園利用者の皆さんに、ごみの持ち帰りをお願いするとともに、平成8年度から、公園のごみ箱・灰皿を段階的に撤去してきました。また、新設する公園についても、ごみ箱の

「公園のごみ箱からごみがあふれている」「ガラスがみ食いを散らかしている」。公園を食いつぶしている。公園市に寄せられています。市では、この問題を解決するため、公園利用者の皆さんに、ごみの持ち帰りをお願いするとともに、平成8年度から、公園のごみ箱・灰皿を段階的に撤去してきました。また、新設する公園についても、ごみ箱の

ひとりの「ちよつとだけ」がこれほど大きな金額になってしまっているのです。駅前に自転車をとめるときは、市営駐輪場や買物客用の駐輪場を利用するようにしましょう。

### 市営駐輪場は34カ所

市内七駅周辺には、三十四カ所の登録駐輪場を整備しています。また、柏駅、北柏駅に五カ所の一時利用駐輪場(一回百円)と、柏駅にはレンタサイクル(有料)も用意しています。

通勤・通学で毎日利用されるかたは登録駐輪場を、買

告後二カ月を過ぎると処分

撤去した自転車は、自転車保管所に移送されます(別図参照)。移送された自転車は、

料三千円

設置を制限してきました。

さらに、今年11月から来年

6月までに、市内にあるすべ

ての公園から、ごみ箱・灰皿

を撤去していきますので、ご

みの持ち帰りの徹底をお願い

します。

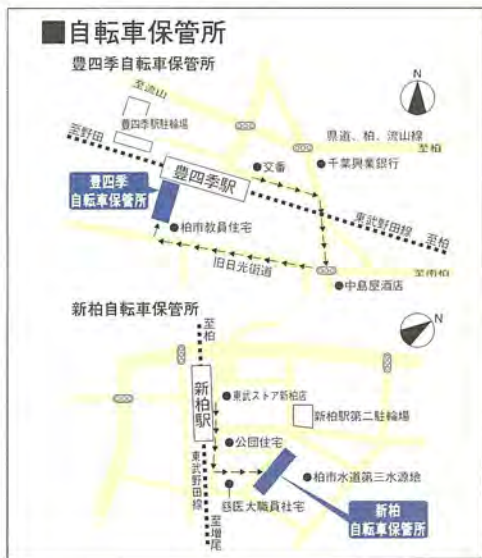
公園は、みなさんのレクリ

エーションの場であり、いこ

いの場でもあります。だれも

が気持ちよく利用できるよう

に



物等で不定期に利用する場合は一時利用駐輪場をご利用ください。

### 放置自転車は保管所に移送

現在、空きのある駐輪場については、交通安全課にお問い合わせください。

返還場所 自転車保管所

返還時間 毎週火曜〜金曜

日午後1時〜7時、第一・第三

日午前10時〜午後6時

第二・第四日曜日午前10時〜

午後6時

用意する物 身分証明書

印鑑、自転車の鍵、撤去保管

料三千円

交通安全課

設置を制限してきました。

さらに、今年11月から来年

6月までに、市内にあるすべ

ての公園から、ごみ箱・灰皿

を撤去していきますので、ご

みの持ち帰りの徹底をお願い

します。

公園は、みなさんのレクリ

## \* 主な内容 \*

- 手賀沼浄化月間/監査結果の公表/柏市文化祭 ... P2
- ペット懇談会を設置/買い物袋市民モニターの募集/市長室だより ... P3
- 情報館(講座・講演・催し、健康、求人ほか) ... P4~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/バズルの時間 ... P8

## 柏駅南口開設にご寄附を!

大幅に不足しています。事業者や市民の皆さん、ご協力をお願いします。

### ◎寄附の方法

- ① JR柏駅南口開設促進同盟での受け付け  
ファミリーかしわ事務局(柏駅東口丸井ビル4階)で受け付けています
- ② 市役所での受け付け  
企画課(市役所第2庁舎3階)で受け付けています
- ③ 募金箱での受け付け  
柏商工会議所、市役所ロビー、各近隣センター、市民体育館、市内郵便局に設置
- ④ 銀行振り込みでの受け付け  
口座番号 千葉銀行柏支店 普通預金 3358909  
口座名義 JR柏駅南口開設促進同盟 会長 寺嶋周三  
企画課



## 柏駅周辺イメージアップシンポジウム「ストリートブレイク '98かしわ」

柏を活気あふれる街にするために今春結成されたストリートブレイカーズの企画によるイベント。どんなパフォーマンスが飛び出すのか――。

とき 10月10日(土)午後1時半〜5時

ところ 柏駅東口サンサン広場

内容 若者のパフォーマンス(音楽・ダンスなど)による柏の街への提言、ストリートブレイカーズ塾頭の西川りゅうじん氏と本多市長による討論会など

申し込み 当日、会場へ直接

企画課



西川りゅうじん氏

# 今、私たちにできること 10月は手賀沼浄化月間

昨年まで柏市では、9月を生活排水月間として生活排水対策を進めてきました。今年から、千葉県と手賀沼流域の自治体で構成する「手賀沼浄化事業連絡会議」が、新たに



貴重な自然が残る手賀沼

10月を手賀沼浄化月間と定めました。市でもそれに協力して手賀沼浄化に取り組むことにしました。  
手賀沼の水質は

9月に、昨年手賀沼の水質測定結果が発表されました。化学的酸素要求量が年平均値一リットルあたり二

十三ミリグラムと、前年にくらべ一ミリグラムだけ改善されましたが、「水質ワーストワン」湖沼の汚名を返すためには、まだまだ

①食器の汚れは古紙・古布などでふき取ってから洗う②流し台に三角コーナー、ろ紙袋をセットし、調理くずや食

ベ残しは流さない③洗濯のときは、適量の石けんを量って使用し、くず取りネットを付

け、糸くずなどを回収する④台所用ごみの破砕器は使用しない⑤浄化槽は定期的に保守点検し、適正に管理する⑥定期的に側溝を清掃する。

### 浄化月間の取り組み

「手賀沼クリーンピクニック」  
とき 10月18日(日)午前9時から

集合場所 北柏第一公園  
内容 大堀川河口と手賀沼周辺のゴミを拾いながらのピ

クニック・船上見学会  
用意する物 動きやすく汚れてもよい服装  
申し込み 当日、会場へ直

②目的が既に達成された場合は使命を終えたものはないか  
③報酬の額、支給方法、支給時期は適切か④長期間にわた

り活動が行われていないものはないか⑤会議等の開催は条例等の規定に基づいて行われ

ているか⑥委員等の選任は適切に行われているか(ア)長

期在職の委員(イ)複数の審議会等の兼任(ウ)女性委員

の比率(エ)公募制の導入(オ)市議会議員からの選任の委員

等の構成人数は適切か  
⑦審議会等の活動は、執行機

関の附属機関としての位置付けであることから、市議会議

員を選任するに当たっては、その必要性を十分検討した上

で、その選任根拠を明確にされたので、設置目的または

使命の達成度並びに現状を検証することにより、統廃合を

含む。本市においては、柏市附属機関設置基準が定め

られて、また、平成9年度において一部の附属機関の統廃合

## 監査結果の公表

### 監査結果

監査委員 渡邊福次郎  
監査委員 田口 榮一  
監査委員 千葉 清志  
監査委員 青柳 直樹

【臨時監査】  
監査の期間 平成10年4月21日～6月1日

【財政援助団体等監査】  
監査の期間 平成10年4月24日～6月30日

【行政監査】  
監査の対象 審議会等の設置および活動状況について

【監査の方法】  
今回の工事監査は、技術的観点からの監査を主眼としたため、社団法人日本技術士会に調査を委託し、派遣された技術士の協力を得て設計図書等の審査および現場での実地調査を行うとともに、関係者の説明を受けて行

【監査の結果】  
おおむね適正と認められた。なお、施工管理について次の事項が見受けられた。①労働環境として、衛生設備の状態が不備であった

【監査の期間】  
平成10年4月21日～6月1日

【監査の対象】  
対象団体 柏市土地開発公社 主管部課 都市緑政部用地課

【監査の方法】  
平成9年度分で平成10年3月31日までに執行した出納、その他これに関連する事務について、監査対象団体から資料の提出を求めるとともに、関係者の説明を

【監査の期間および対象】  
平成10年5月1日～8月26日 対象 地方自治法第一三八条の四第三項により設置

【監査の結果】  
総体的にみて適正に執行されているものと認められた。なお、次の事項について留意されたい。①市

【監査の方法】  
審議会等の設置および活動状況について、置および活動状況について、調整等の目的をもって設置され、社会経済情勢の変化とともに複雑多様化し、かつ専門

【監査の期間】  
平成10年5月1日～8月26日 対象 地方自治法第一三八条の四第三項により設置された附属機関および要綱等で設置されている附属機関に類似した機能を有する合議制の組織

## 柏市生涯学習フェスティバル 第45回 柏市文化祭 秋は催しがいっぱい!!

### 中央地区の行事

行事	期日	会場
芸能祭	10月31日(土) 11月1日(日) 3日(火) 7日(土)	市民文化会館
各種文化行事	10月18日(土) 31日(日) 11月1日(日) 1日(日) 1日(日) 1日(日) 8日(日) 8日(日)	市民文化会館 教育福祉会館
手賀沼展	10月27日(火)～30日(金)	市役所ロビー
盆花展	10月31日(土)～11月1日(日)	広池学園会員会館
菊花展	11月3日(火)～15日(日)	柏神社

### 【地区文化祭】

地区	期日	会場
豊四季台地区	11月1日(日)・3日(火)	豊四季台近隣センター 244-1000
南部地区	10月31日(土)～11月3日(火)	南部近隣センター 273-1000
田中地区	11月7日(土)・8日(日)	田中近隣センター 233-1000
西十余二地区	11月1日(日)・3日(火)	西原近隣センター 254-2000
永楽台地区	10月18日(日)	永楽台近隣センター 263-1201
富勢地区	10月31日(土)～11月8日(日)	布施近隣センター 232-3100
増尾地区	11月2日(月)・3日(火)	増尾近隣センター 274-7211
新富地区	11月13日(金)～15日(日)	新富近隣センター 245-1945
高田地区	10月31日(土)・11月1日(日)	高田近隣センター 244-9292
新田原地区	10月3日(土)・4日(日)	新田原近隣センター 267-1276
松葉地区	11月1日(日)・3日(火)	松葉近隣センター 233-4938
藤心地区	11月21日(土)～24日(火)	藤心近隣センター 276-3700
富里地区	10月31日(土)・11月1日(日)	富里近隣センター 273-9531
酒井根地区	11月14日(土)・15日(日)	酒井根近隣センター 275-2400

◎開催時間などはお問い合わせください

◎文化課・地区文化祭は各近隣センター

# 人もペットも幸せに

## あなたの意見聴かせて

大切なペットと幸せに暮らす。設置に先立ち、懇談会のために。

市では、ペットと地域の人たちが安心して暮らせる社会を作るために、「ペットを愛する市民の懇談会」を設置し、



悲しい思いはしたくないワン!

す。設置に先立ち、懇談会のメンバーを募集します。

対象 市内在住のかた、十人

申し込み 住所・氏名・性別・生年月日・郵便番号・電話番号・職業とペットへの思いとどうすれば人とペットがうまく暮らせるかをレポート用紙一枚程度にまとめて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所保健福祉課へ、10月31日(土)まで

その他 応募者多数の場合、結果は11月上旬に通知します

犬は、レポーターにも選ばれます。

結果は11月上旬に通知します

結果は11月上旬に通知します

結果は11月上旬に通知します

結果は11月上旬に通知します

### 市長室だより

#### 本多 晃



8月下旬の日曜日、空気の澄んだ青空の下で手賀沼ジャズフェスティバルが開かれました。

柏ふるさと公園の緑の芝生の上に色とりどりのパソルの花が咲き、来場者はゆつくりジャズを聞いたり、フリーマーケットをのぞいてみたり、夏の一日を楽しんだことでしょう。

このジャズフェスティバルは関係者の皆さんが誇つていい素敵な催しです。

第一に、フェスティバルの企画・運営はすべて有志、ボランティアの手で行われています。市内だけでなく我孫子や沼南から、商売をしている人、サラリーマン、学生などいろいろな人たちが自発的に集まって実施しています。

第二に、音楽を通じて仲間を広げよう、手賀沼公園をきれいにしようというはつきりした目的に沿ってみんなが一致協力しています。催し期間中のゴミの分別収集

清掃、後片付けもスタッフの手で完全に行われました。

### 天気晴朗ジャズフェスティバル

清掃、後片付けもスタッフの手で完全に行われました。

第三に、私の一番感心するところなのですが、この催し全般の費用は有志の皆さんの頑張りで購入されました。

フェスティバルの企画書には、「柏の音楽文化を育てる」と書いてありました。このようなボランティアの自主的な活動が育つていくことが、本当の意味で市民の間に根づいた音楽文化になるのではないかと、

今年に残念ながら都合で行けませんでした。来年はもう一度あの楽しい雰囲気味わえればと思います。

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

### ごみを減らし資源を守る 買い物袋市民モニターに

日本は世界一の長寿国。六十代や七十代はまだまだ若い。

一人ひとりの力は小さくても、みんなで実行すれば、大きな経費の節約になるだけでなく、環境に配慮していることにもなります。

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

「面倒くさいから」「荷物になるから」と買い物時に店のビニール袋を使うかたも多いはず。でも、ちよつと待って

### 教わる人に生きがいを 講座で教えてみませんか

生きがいを持つて頑張るかたを支援するため、市の三つの老人福祉センター(柏寿荘・中央・南部)で教養講座「いきいきカルチャー」を開催しています。

現在、五十四の講座を開講していますが、平成11年度から新たに四つの講座を行う予定です。

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します



あなたの好みはどちら? eco.

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

「エコ」の袋を必要はありません。面倒くさがらず、書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所クリーン推進課へ、10月12日(月)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知します

### 中央公民館まつり

中央公民館まつりは生涯学習活動をしているグループが日ごろの学習成果を発表する場。20回を迎える今年も盛りだくさんの内容です。

### グリーンフェアかしわ

花・植木の販売。緑の相談コーナー(10日)、レンゲツツジの苗木の配布(10日午後1時から)、シバザクラの苗の配布(11日午後1時から)



図 柏市みどりの基金 ☎60-3120

日ごろの成果を見に来て 柏寿荘まつり

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 ☎67-1111

## 講座・講演

※①④の会場と問い合わせは、中央公民館(教育福祉会館) ☎64-1811。費用は無料。①③の申し込みは、10月2日(金)午前9時から、中央公民館へ電話か直接

① 高齢社会を考える  
 とき 10月17日～12月5日の毎週土曜日午後1時半～3時半(計八回)  
 対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人  
 内容 安心できる老後の暮らし方を学びます

② リーダー養成講座  
 とき 10月14日～11月25日の毎週水曜日午前10時～正午(計七回)  
 対象 市内の団体・サークルのリーダーとこれからリーダーになるかた、先着四十人  
 内容 会の運営方法・会話術・会報の作り方などを学びます

③ 男性学講座「大混迷時代の道しるべ」  
 とき 10月24日～11月21日

④ 情報化社会入門(実技編)  
 とき 10月13日(火)～17日(土)のいずれか一日午前10時～午後4時  
 対象 市内在住・在勤で、ワープロに触れたことのあるかた、各日十五人  
 内容 ウィンドウズ・ワード・エクセル・インターネットの入門※各日とも内容は同じです

初心者のためのパソコン教室  
 とき 10月22日(木)・23日(金) 午前10時～午後4時(計二回)  
 ところ 勤労会館パソコンルーム  
 対象 市内在住・在勤の勤労者と就職を希望するかた、十二人

内容 初心者を対象に、ウィンドウズ・ワード・エクセルの基礎について学びます  
 費用 六千円  
 申し込み 往復はがきに「パソコン教室参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、10月9日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合には抽選

内容 ポンチョを作ります  
 費用 三千円程度  
 申し込み 10月9日(金)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接※応募者多数の場合は抽選

## 八朔相撲

五穀豊饒(ごこくほうじょう)を祈願する富勢地区の伝統行事・八朔相撲。ご家族でどうぞ。  
 とき 10月4日(日)午前9時半～午後3時※小雨決行  
 ところ あげぼの山農業公園内の特設土俵  
 内容 大人・子どもの相撲の取り組み  
 圓布施近隣センター ☎32-3100

⑤ 自己表現講座  
 とき 11月7日・14日・28日、12月5日の各土曜日  
 対象 県内在住・在勤の女性、各日六十人  
 内容 自己表現やコミュニケーションの仕方を学びます

⑥ 講演会  
 とき 11月23日(月)午後1時半から  
 対象 県内在住のかた、四百七十人  
 内容 上智大学教授・猪口邦子氏による国際社会と女性の課題についての講演

⑦ 映画と講演会  
 とき 11月21日(土)午後1時半から  
 対象 県内在住のかた、四百七十人  
 内容 ジャーナリスト・松本侑子氏による女性のユーロピアについての講演と映画「アントニア」の上映

⑧ 障害者の織物講習会  
 とき 10月19日～11月16日の毎週月曜日午前10時半～午後3時(計五回)  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 視覚障害・聴覚障害・肢体不自由で、身体障害者手帳一級～六級のかた、六人

ば県民プラザ内千葉県女性センターへ、⑤は10月31日(土)、⑥・⑦は11月10日(火)までに郵送(必着)か電話で※応募者多数の場合は抽選

ヒューマンフォーラムちば  
 とき 10月25日(日)午後0時半～4時  
 ところ 青葉の森公園芸術文化ホール(千葉市)  
 対象 県内在住のかた、先着八百五十人  
 内容 男女共同参画についての東京家政大学教授・樋口恵子氏による講演とリレートーク

申し込み 往復はがきに「自己表現やコミュニケーションの仕方を学びます」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、10月9日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合には抽選

申し込み 往復はがきに「自己表現やコミュニケーションの仕方を学びます」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、10月9日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合には抽選

申し込み 往復はがきに「自己表現やコミュニケーションの仕方を学びます」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、10月9日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合には抽選

申し込み 往復はがきに「自己表現やコミュニケーションの仕方を学びます」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ、10月9日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合には抽選

### 市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
電話機、電子レンジ =1,000円で 掃除機 =500円で オープンスター、ピニールロッカー =以上、無料で	ワープロ(NECかシャープ)、ぶらさがり健康器 =以上、格安で リコーダー(ソプラノ用、アルト用)、電気乾燥機(衣類用)、三輪車 =以上、無料で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。10月5日(月)締め切りで抽選	
上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡を	

消費生活センター ☎63-5853  
 〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

プラネタリウム	10月の月例映写会 「流れ星を見よう」・神話「ペルセウスの冒険」 とき 24日(土)午後1時半・3時半と11日(日)・25日(日)午前10時半、午後1時半・3時半 ところ 図書館本館2階 入場料 無料 視覚ライブラリー ☎64-1811
	おはなし会 毎週水曜日午後4時～4時半 <休館日> 毎週月曜日、10日(土)・31日(日) 図書館本館 ☎64-5346

市民文化会館	10月	日程・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
		11日(日) 午後1時	柏市三曲協会演奏会 全自無料 柏市三曲協会 ☎67-8296
21日(木) 午前10時40分	第30回柏市小中学校音楽発表会 全自無料 柏市教育委員会教職員課 ☎67-1111		
22日(木) 午前9時40分	柏市能楽鑑賞会 全自3,500円 同実行委員会 ☎72-1639		
23日(金) 午前9時40分	女声合唱によるメッセージ'98 全自無料 野田女声合唱団 ☎46-1077		

催し	会期	展示内容
寺島文化会館油絵講座作品展 植画会	3日(土)まで	主婦中心の油絵講座16回目の作品展。120点
第24回柏美術会展	4日(日)～9日(金) ※7日(木)を除く	大作を含む絵画、彫刻の個性ある新作を約30点
第3回アトリエ・オクダ展	10日(土)～13日(火)	パステル画・絵本・カレンダー等約100点
第45回柏市文化祭手芸展	15日(木)～18日(日)	
生花展	19日(月)～20日(火)	
盆栽展さつき(前期)	22日(木)～25日(日)	
市民展(前期)	26日(月)～28日(水)	
市民展(中期)	29日(木)～31日(土)	

柏市文化連盟の加盟団体による年1回の総合展覧会。市民展では、絵画・写真・書道の作品を展示

□開館時間 午前10時～午後8時※いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり)  
 □入場料 無料  
 □利用の申し込みと問い合わせ 文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

10月

**初級英会話講座**

とき 11月7日～12月26日  
の毎週土曜日午後3時～5時  
(計八回)

ところ 勤労青少年ホーム  
対象 市内在住・在勤のか  
た、三十人

費用 無料(教材費は実費)  
申し込み 往復はがきに  
「初級英会話講座希望」と明  
記し、郵便番号・住所・氏名  
・年齢・職業・電話番号と返  
信面をあて先を書いて、〒2  
77-0831 柏市根戸四六  
七 柏市勤労青少年ホームへ  
10月7日(水)までに郵送で  
(当日消印有効) ※応募者多  
数の場合は抽選

園 対象 市内在住・在勤のか  
た、先着二十人  
内容 カブ、大根、白菜な  
どを使って漬物を作ります  
費用 千五百円  
申し込み 10月2日(金)  
午前9時から、あけぼの山農  
業公園へ電話か直接  
園あけぼの山農業公園 ☎33  
-8877

60歳からのインター  
ネット教室  
とき 10月31日(土)午後  
1時～3時半  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住の六十歳以  
上のかた、四十人

内容 パソコンをインター  
ネットに接続し、電子メール  
やホームページの説明を大画  
面で行います  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに  
「インターネット教室希望」と  
明記し、住所・氏名・年齢  
・電話番号と返信面をあて先  
を書いて、〒277-0000  
5 柏市柏五丁目八二二 柏  
市社会福祉協議会へ、10月13  
日(火)までに郵送(当日消  
印有効)か直接※応募者多数  
の場合は抽選。10月10日(土)  
は休館  
園 柏市社会福祉協議会 ☎63  
-9001

五木寛之講演会  
とき 10月19日(月)午後  
2時半～4時  
ところ プラザヘイアン柏  
(柏五丁目)  
定員 先着七百人  
内容 作家・五木寛之氏に  
よる「こころの風景」の講演  
園 柏市社会福祉協議会 ☎63  
-9001

16ミリ映写機操作講  
習会  
とき 10月25日(日)午前  
10時～午後5時  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤のか  
た、十二人  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに  
「十六ミリ映写機希望」と明  
記し、住所・氏名・電話番号  
と返信面をあて先を書いて、  
〒277-0005 柏市柏五  
丁目八二二 柏市視聴覚ラ  
イブラリーへ、10月15日(木)  
までに郵送で(必着) ※応募  
者多数の場合は抽選

催し  
日会場でも受け付けます  
その他 託児あり。車での  
来場は、遠慮を  
園 教育研究所 ☎45-211

生涯学習フェスタ'98  
「心のふれあいラン  
ド」  
とき 10月17日(土)午後  
1時～5時、18日(日)午前  
10時～午後4時  
ところ 広池学園キャンパ  
ス(光ケ丘)  
内容 教育・NGO講演会  
柏レイソル選手サイン会、プ  
ラスバンドの演奏など  
園 モラロジー研究所 ☎73-  
3341

農業公園でサツマイ  
芋掘り  
とき 10月10日(土)～10  
月末日(月)までの午前9時  
～午後3時(月曜日を除く)  
ところ ふるさと体験農園  
(あけぼの山農業公園内)  
品種 ベにあずま  
費用 五株六百元

申し込み 会場へ直接※十  
人以上の場合は予約を  
園 トマトハウス ☎34-99  
-1811

申し込み 当日、会場へ直  
接  
園 柏市社会福祉協議会 ☎63  
-3393

**第3回グリーンアップ写真展**  
テーマ：柏・人・街・緑

第3回グリーンアップ写真展の作品を募集します。みどりの豊かな街の風景や、美しい花、みどりに親しむ人など、あなたの感性の光る作品をお待ちしています。

応募資格 市内在住・在勤・在学・在クラブのかた

規格 平成9年9月1日以降に市内で撮影した自作・未発表のもの。額縁入りかパネル張りにしたもの。10月23日(金)までに、柏市みどりの基金事務局(北柏ふるさと公園内)へ直接※応募は1人1点

申し込み 最優秀賞・優秀賞・参加賞

賞 園 柏市みどりの基金 ☎60-3120

**子どもの広場**

車いすを押して街に出よう

とき 10月17日(土)午後  
1時半～3時半  
集合・解散場所 永楽台見  
童センター(永楽台近隣セン  
ター内)

対象 小学生以上(三年生  
以下は保護者同伴)、先着十五  
人※一緒に車いすで参加する  
かたも募集します

内容 車いすに乗りたり押  
らひまでの幼児とその親、各  
03

したりしながら、街に出ます  
会場先着七十組  
内容 保母とのペーパー  
トや手遊び、子育ての話  
費用 無料  
申し込み 10月6日(火)  
までの午前9時半～午後4時  
半(土曜・日曜日を除く)に、  
高田近隣センター希望のかた  
は豊町保育園、光ケ丘近隣セ  
ンター希望のかたは富勢保  
育園、西原近隣センター体育館  
希望のかたは富士見保育園へ  
電話で  
園 豊町保育園 ☎73-470  
4、富勢保育園 ☎34-470  
0、富士見保育園 ☎47-67  
03

出前保育「みんなで  
遊ぼう」  
とき 10月22日(木)午前  
10時～11時半  
ところ 西原近隣センター

対象 小学生以上(三年生  
以下は保護者同伴)、先着十五  
人※一緒に車いすで参加する  
かたも募集します

内容 車いすに乗りたり押  
らひまでの幼児とその親、各  
03

**市民体育大会**

園 体育課

種目	日時	会場	競技内容	対象	参加費	申し込み
ボウリング	11月1日(日) 午前9時から	ラウンドワ ン柏店	一般男子の部 一般女子の部 中学・高校の部 シニアの部(50歳以上) 各部門共6ゲームトータル	市内在住・在勤・在学 のかたと協会加盟者、 先着40人	1人 2,200円	10月25日(日)までに、ラウンドワ ン柏店へ直接 問い合わせは、谷沢 ☎31-9100
柔道	11月3日(火) 午前9時から	市民体育館 柔道場	中学団体・高校団体 と個人戦	市内在住・在勤・在学 の小学生以上のかた	団体戦1チーム 1,000円 個人戦1人500円	10月18日(日)までに、吉田(☎74-8523) へ直接
バドミントン	11月3日(火) 午前8時半から	市民体育館	混合ダブルス (1部～4部)	市内在住・在勤・在学 (高校生以上)・在ク ラブのかた	1人1,000円 (10年度協会未 登録者は別に参 加費500円)	10月27日(火)までに、ラケットショ ップキャビンへ直接か、岡田(☎ 53-9553)へファクスで
少林寺拳法	11月8日(日) 午前10時から	市民体育館 剣道場	規定組演式(小学生 見習～1級) 少年単演・一般単演・段外	市内在住・在勤のかた	1人1,200円	10月24日(土)までに、柏市少林寺拳 法協会・高橋(☎33-4481)へ電話 で
相撲	11月8日(日) 午前9時半から	市民体育館	学校別団体戦(小学生) 学校別個人戦(幼児 ・小学生)	市内在住の幼児・小 学生、柏相撲連盟が認め たかた	無料	10月20日(火)までに、市民体育館へ 直接か、大崎(☎64-8616)へ電話 かファクスで
剣道	11月22日(日) 午前8時から	市民体育館	団体戦・5人(小学 生女子は3人)	市内在住・在勤・在学 ・連盟加盟のかた	1チーム2,500円 (小学生女子は1,500円)	10月18日(日)までに、水野(☎72-3521) へ電話で
弓道	11月22日(日) 午前10時から	市民体育館 弓道場	近似的競技	市内在住・在勤の社会 人、柏市弓道連盟会員 (団体会員者を除く)	500円	当日午前9時40分までに、会場へ 直接 問い合わせは、保田 ☎43-4312

レイソルとびっくす



エジワソンの代わりとして、今年からレイソルに加わったFWのバジーリオ選手。9月23日に札幌で行われた「コンサドーレ札幌」戦で、記念すべきJリーグ5000得点目をゲットしました。平成5年に始まったJリーグに名を残すことになりました。

**柏市勤労者芸術展の作品募集**

とき 11月19日(木)～23日(月)

ところ 市民ギャラリー (柏高島屋ステーションモール8階)

応募資格 市内在住・在勤の勤労者のかた(自営業を含む。プロや主婦・家事手伝い・学生等を除く)

部門 絵画と写真の2部門

応募作品 製作してから3年以内で、自作・未発表のもの、応募は1人1点(両部門への応募は不可) ※先着90人

作品の規格 絵画=20号以内で額縁か、仮縁入りのもの  
写真=カラー・白黒とも可。四ツ切り以上でパネル張りか額縁入りのもの  
組み写真は3枚以内で、1枚のパネル等に入れる

費用 無料

応募方法 10月7日(木)～9日(土)午前9時半～午後4時半に、展示できるようにつり金具とひもを付け、箱などに入れて、勤労会館へ直接持参を  
園 商工課

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## 健康

※①⑧の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333。費用は、⑤以外は無料。申し込み方法の記載のないものは、当日、会場へ直接

①かしわ歯科相談室  
 とき 10月15日(木) 午後1時半～3時  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 市内在住のかた  
 内容 歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導  
 用意する物 子どもは母子健康手帳、四十歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシも

②歩こう/歩こう! (ウォーキング仲間づくり編)  
 とき 10月23日・11月27日  
 内容 ①問診・胸部エックス線②四十歳以上で問診の結果必要と判断されたかたは、果必要と判断されなかったかたの検査も行います  
 費用 無料※たんの検査は

③結核・肺がん検診  
 とき・ところ 別表1のとおり  
 対象 市内在住・在勤の十六歳以上のかた(妊娠中のかたを除く)※登録済みのかたには通知しています。登録していないかたも受診できますので、会場へ直接  
 内容 ①問診・胸部エックス線②四十歳以上で問診の結果必要と判断されなかったかたは、今回の通知はしません

④幼児のむし歯予防教室  
 とき 10月21日(水)・27日(火)・29日(木)の午前9時～10時15分・11時からの三回。いずれか一回に参加を  
 ところ 健康管理センター  
 対象 平成8年10月生まれ以下の幼児  
 内容 歯みがき指導など  
 その他 個人通知していませんが、届いていない場合はご連絡を。今回参加しないかたへは、今回の通知はしません

⑤マタニティクッキング教室  
 とき 10月17日(土) 午前10時半～午後1時  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 妊婦のかた(子連れ・家族も可)  
 内容 家族の健康づくりを目的とした調理実習  
 費用 六百元  
 用意する物 三角きん・エプロン・母子健康手帳・米半

⑥栄養(食事)相談  
 とき 申込時に決定  
 ところ 健康管理センター  
 対象 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた  
 内容 カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導  
 申し込み 健康推進課へ電話で予約を。随時受け付けています

⑦健康相談  
 とき・ところ 10月2日(金)・16日(金)消費生活センター、10月9日(金)南部老人福祉センター、10月23日(金)柏寿荘。時間は午後1時～2時半  
 対象 市内在住のかた  
 内容 医師・保健婦・栄養士による健康相談

⑧成人健康診査の指定医療機関の追加  
 10月11日(日)～17日(土)は、違反建築防止週間です。違反建築防止週間中は、建築物を新築・増改築するときはもちろん、今ある建築物についても、建築基準法に適合しているかどうかを建築士とよく相談しましょう。期間中に、違反建築防止についての啓発・指導のため、全国一斉公開建築パトロールが行われます。建築指導課

⑨アルコール悩みごと相談  
 とき 10月5日(月)・20日(火) 午後2時～4時  
 申し込み 電話で予約を

⑩心の健康相談  
 とき 10月2日～23日の各金曜日午後2時～4時  
 申し込み 電話で予約を

⑪精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」  
 とき 10月1日・15日・22日の各木曜日午前10時～正午  
 ところ 柏保健所ほか  
 申し込み 電話で予約を

⑫酒害教室  
 とき 10月20日(火) 午後2時～4時半  
 ところ 教育福祉会館  
 申し込み 電話で予約を

⑬膠(こう)原病難病相談  
 とき 11月12日(木) 午後1時～3時  
 内容 原因不明の発熱、関節のはれや痛みなどについて医師による相談  
 申し込み 10月8日(木)までに、電話で予約を

⑭神経難病相談  
 とき 10月29日(木) 午後1時～3時  
 ところ 流山市保健センター  
 内容 神経・筋疾患についての医師による相談  
 申し込み 10月8日(木)までに、電話で予約を

⑮リウマチと仲良くするために  
 とき 10月29日・11月26日の各木曜日午後1時半～3時半(計二回)  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 リウマチのかたとその家族、先着二十人  
 内容 家族でできる機能訓練の紹介、交流会  
 費用 無料  
 申し込み 10月9日(金)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接※定員になり次第締め切り  
 申し込み ☎63-9353

⑯改造資金の貸付制度  
 水洗便所に改造する費用の一部を無利子でお貸しする水洗トイレ改造資金貸付制度があります。詳しくは、下水道維持課か市の指定工事店へお問い合わせください。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

⑰水道が使えます  
 10月1日から、次の区域六・八六ヘクタールが、新たに公共下水道の使用できる区域となります。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

⑱アルコール悩みごと相談  
 とき 10月5日(月)・20日(火) 午後2時～4時  
 申し込み 電話で予約を

⑳成人健康診査の指定医療機関の追加  
 10月11日(日)～17日(土)は、違反建築防止週間です。違反建築防止週間中は、建築物を新築・増改築するときはもちろん、今ある建築物についても、建築基準法に適合しているかどうかを建築士とよく相談しましょう。期間中に、違反建築防止についての啓発・指導のため、全国一斉公開建築パトロールが行われます。建築指導課

㉑高年齢者などにやさしい自助具の説明会  
 とき 10月27日(火) 午後1時～2時半  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 市内在住の高年齢者や障害者とその介護者、介護に興味のあるかた、先着四十人

㉒下水道が使えます  
 10月1日から、次の区域六・八六ヘクタールが、新たに公共下水道の使用できる区域となります。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

# お知らせ

違反建築防止週間  
 10月11日(日)～17日(土)は、違反建築防止週間です。違反建築防止週間中は、建築物を新築・増改築するときはもちろん、今ある建築物についても、建築基準法に適合しているかどうかを建築士とよく相談しましょう。期間中に、違反建築防止についての啓発・指導のため、全国一斉公開建築パトロールが行われます。建築指導課

高年齢者などにやさしい自助具の説明会  
 とき 10月27日(火) 午後1時～2時半  
 ところ 教育福祉会館  
 対象 市内在住の高年齢者や障害者とその介護者、介護に興味のあるかた、先着四十人

下水道が使えます  
 10月1日から、次の区域六・八六ヘクタールが、新たに公共下水道の使用できる区域となります。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

改造資金の貸付制度  
 水洗便所に改造する費用の一部を無利子でお貸しする水洗トイレ改造資金貸付制度があります。詳しくは、下水道維持課か市の指定工事店へお問い合わせください。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

下水道が使えます  
 10月1日から、次の区域六・八六ヘクタールが、新たに公共下水道の使用できる区域となります。  
 【対象となる地域】  
 みどり台三丁目、松ヶ崎字本郷・東前、豊四季字鞍林・鞍掛・向屋敷・道灌坂、中新宿二丁目の各一部  
 該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用  
 【供用開始区域の縦覧】  
 とき 10月15日(木) までの午前9時～午後5時(土曜・日曜を除く)  
 ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階) 下水道総務課

相談名	日時・場所	問い合わせ	相談名	日時・場所	問い合わせ	相談名	日時・場所	問い合わせ
法律相談(予約制)	毎週月・木曜日と第1・第3水曜日午前9時半～午後3時半※予約はそれぞれ前週木曜日午前9時から 市役所相談室	市役所相談室	交通事故巡回相談	第1・第3水曜日午前10時～午後3時※予約はそれぞれ毎週金曜日午前9時から 交通安全課	交通安全課	労働相談	面接相談・電話相談 第1水曜日午前10時～午後3時 労働会館2階相談室	労働会館 ☎67-1861
夜間法律相談(予約制)	第2水曜日午後6時～8時20分※予約は前週木曜日午前9時から 学習サークルセンター(柏駅東口)	学習サークルセンター	家庭児童相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童課内)	家庭児童相談室	発明特許電話相談	10月17日(土)午前10時～正午	大沼浩司さん ☎66-2798
人権の上相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室	①身体障害者 ②精神障害者 相談	①毎週火曜日午前10時～午後3時 ②毎週水曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館1階心身障害者相談室	心身障害者相談室 ☎64-2911	消費生活相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 消費生活センター	消費生活センター ☎64-4100
行政相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室	心配ごと相談(老人福祉相談を含む)	毎週水・土曜日午前10時～正午 教育福祉会館1階相談室	教育福祉会館1階相談室 ☎63-2734	学校・家庭教育相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育相談室(教職員課内)	教育相談室 ☎67-4152
税務相談	第2・第4金曜日午後1時～4時 市役所相談室	市役所相談室	結婚相談	毎週水・土・日曜日午後1時～3時 教育福祉会館1階相談室	教育福祉会館1階相談室	教育・幼児教育相談	電話相談・面接相談(予約制) 毎週月～金曜日午前9時～午後4時 教育研究所	教育研究所 ☎45-7778
不動産お困りごと相談	第1・第3金曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室	ボランティア相談	毎週金曜日午前10時～午後3時と毎週日曜日午後1時～3時 教育福祉会館1階相談室	教育福祉会館1階相談室	少年相談	月曜日・祝日を除く毎日午前9時～午後5時 少年補導センター	少年補導センター ☎64-7571
登記相談	第2火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室	①パート相談 ②高齢者職業相談	毎週月～金曜日午前9時～午後4時 柏駅前行政サービスセンター隣	①☎45-6114 ②☎45-8542	子育てにここにご電話相談	毎週月～金曜日午前9時～午後5時 健康推進課	健康推進課 ☎62-2525
住宅リフォーム相談	第4火曜日午前10時～午後4時 市役所相談室	市役所相談室	内職相談	毎週月・火・木曜日午前10時～午後4時 消費生活センター	消費生活センター ☎64-5811	やまびこでんわ柏(子どもたちの悩みごと電話相談)	月曜日・祝日を除く毎日午後1時～5時 少年補導センター	少年補導センター ☎66-8181

市民相談 ☆相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

相談名	日時・場所	問い合わせ
法律相談(予約制)	毎週月・木曜日と第1・第3水曜日午前9時半～午後3時半※予約はそれぞれ前週木曜日午前9時から 市役所相談室	市役所相談室
夜間法律相談(予約制)	第2水曜日午後6時～8時20分※予約は前週木曜日午前9時から 学習サークルセンター(柏駅東口)	学習サークルセンター
人権の上相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室
行政相談	第1・第3火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室
税務相談	第2・第4金曜日午後1時～4時 市役所相談室	市役所相談室
不動産お困りごと相談	第1・第3金曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室
登記相談	第2火曜日午前10時～午後3時 市役所相談室	市役所相談室
住宅リフォーム相談	第4火曜日午前10時～午後4時 市役所相談室	市役所相談室

### 突出看板類等調査に「ご協力」

現在、市道上にはみ出ている看板類等の占有実態調査(現地調査)を行っています。道路を許可なく通行以外に使用することは、法律で禁止されています。この調査は、市道上にはみ出ている看板類等の適正化を図ることを目的に行っています。

道路はみんなものです。安全で快適な道路環境を整備するために、調査への協力をお願いします。

この調査は、計量法により市町村の区域ごとに二年に一回、実施しています。対象のかたは必ず受検してください。とき・ところ 別表のとおり

### 計量器の定期検査

この検査は、計量法により市町村の区域ごとに二年に一回、実施しています。対象のかたは必ず受検してください。とき・ところ 別表のとおり

今年も、全国一斉に10月1日から赤い羽根募金が、12月1日から歳末たすけあい募金が行われます。この募金は、今年で五十二年目を迎えます。皆さんの温かい支援により、民間社会福祉施設の整備や柏市社会福祉協議会が行う地域福祉活動、災害救援活動、高齢者などの在宅介護、生活に困っているかたや社会福祉施設に入所しているかたなどの

赤い羽根共同募金にご協力をお願いします。今年も、全国一斉に10月1日から赤い羽根募金が、12月1日から歳末たすけあい募金が行われます。この募金は、今年で五十二年目を迎えます。皆さんの温かい支援により、民間社会福祉施設の整備や柏市社会福祉協議会が行う地域福祉活動、災害救援活動、高齢者などの在宅介護、生活に困っているかたや社会福祉施設に入所しているかたなどの

表2 計量器定期検査の日程

月	日	会場
10月	13日(火)	富里近隣センター
14日(水)	布施近隣センター	
15日(木)	田中近隣センター	
16日(金)	光ヶ丘近隣センター	
19日(月)	豊四季近隣センター	
20日(火)	教育福祉会館	
21日(水)	南部近隣センター	
22日(木)	公設総合地方卸売市場	
23日(金)	教育福祉会館	
26日(月)	増尾近隣センター	
27日(火)	豊四季近隣センター	
28日(水)	教育福祉会館	

◎時間は午前10時半～正午・午後1時～3時

### 高齢者一般調査にご協力

介護保険制度は、平成12年から開始されます。それに先立ち、市では、介護保険制度や、その基盤整備の基本となる介護保険事業計画を作成しています。

現在、この計画の作成のために、実態調査を行っています。10月からは、「高齢者一般調査」を行います。市内在住の六十五歳以上のかたの割合を無作為に抽出して、身体状況やどんなサービスが必要とするかなどを答えていただくものです。介護保険制度を円滑に運営するため、今回の調査は大変重要です。調査対象となられたかたは、「協力」をお願いします。

柏市戦没者追悼式  
とき 10月14日(水) 午後2時～3時 ※午後1時15分から受け付け

赤い羽根共同募金にご協力をお願いします。今年も、全国一斉に10月1日から赤い羽根募金が、12月1日から歳末たすけあい募金が行われます。この募金は、今年で五十二年目を迎えます。皆さんの温かい支援により、民間社会福祉施設の整備や柏市社会福祉協議会が行う地域福祉活動、災害救援活動、高齢者などの在宅介護、生活に困っているかたや社会福祉施設に入所しているかたなどの

赤い羽根共同募金にご協力をお願いします。今年も、全国一斉に10月1日から赤い羽根募金が、12月1日から歳末たすけあい募金が行われます。この募金は、今年で五十二年目を迎えます。皆さんの温かい支援により、民間社会福祉施設の整備や柏市社会福祉協議会が行う地域福祉活動、災害救援活動、高齢者などの在宅介護、生活に困っているかたや社会福祉施設に入所しているかたなどの

赤い羽根共同募金にご協力をお願いします。今年も、全国一斉に10月1日から赤い羽根募金が、12月1日から歳末たすけあい募金が行われます。この募金は、今年で五十二年目を迎えます。皆さんの温かい支援により、民間社会福祉施設の整備や柏市社会福祉協議会が行う地域福祉活動、災害救援活動、高齢者などの在宅介護、生活に困っているかたや社会福祉施設に入所しているかたなどの

11月からの老人医療対象者は  
昭和3年10月2日～  
昭和3年11月1日生まれのかた  
10月19日(月)  
対象者への通知と受給者証の交付開始日  
※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
国保険課

から学務課(市役所第二庁舎四階)と市内の各私立幼稚園で配布する「入園準備金貸付申請書」に必要書類を添えて、10月23日(金)までに学務課へ直接送付し付けは、審査の上、決定します

国学務課  
行政相談週間  
10月11日(日)～17日(土)は行政相談週間です。市では、毎月第一・第三火曜日午前10時～午後3時に、行政相談委員が無料で行政相談を行っています。総務庁千葉行政監察事務所行政相談課の行政苦情110番(☎043-244-1100)でも相談を行っていますので、ご利用ください。

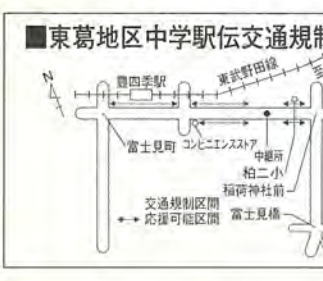
は心療禁止です  
国教職員課  
給水装置工事事業者の新規指定  
水道部では、給水装置工事事業者を新たに指定しました(別表3)。給水装置の新設・改造等の工事を行う際は、指定事業者に依頼してください。

表3 給水装置工事の新規指定事業者

業者名	電話番号
山口セントラル(柏市)	0471-43-0501
野口設備(沼南町)	0473-87-8899
松本水道(船橋市)	0474-67-1223
大穴設備工業(船橋市)	0474-57-3901
太陽工業(松戸市)	047-366-1047
日本サービス(松戸市)	047-345-5665
まへだ興業(船橋市)	0474-38-8151
佐藤設備工業(松戸市)	047-341-7724
大洋設備工業(市川市)	047-337-2100
近代住機(松戸市)	047-348-9100
信建設備工業(鎌ヶ谷市)	0474-46-3911
上信水道工業所(松戸市)	047-387-7451
日の出設備(船橋市)	0474-64-4634
増川設備工業(龍ヶ崎市)	0297-66-2339

市では、私立幼稚園の入園準備金(入園児一人につき最高十万円)を無利子でお貸しします。

対象 市内に一年以上住んでいて、身元が確実な連帯保証人がいるかた、十三人返済方法 来年4月から、十二月以内の割賦償還  
申し込み 10月5日(月)



千葉司法書士会柏支部の法律無料相談  
とき 10月7日(水) 午前10時～午後3時(正午～午後

保健婦の産休代替職員  
対象 保健婦資格のあるかた、一人  
勤務場所 柏市役所  
勤務期間 10月30日～来年

求人  
保健婦の産休代替職員  
対象 保健婦資格のあるかた、一人  
勤務場所 柏市役所  
勤務期間 10月30日～来年

柏養護学校の公開と学校説明会  
とき 【公開】10月12日(月)～14日(水) 午前10時～11時半 【説明会】10月13日(火) 午前10時半～11時半  
ところ 県立柏養護学校(十倉二)

千葉県不動産鑑定士協会の無料相談  
とき 10月11日(日) 午前10時～午後4時  
ところ スカイプラザ柏二階ヒロテイ

イベント  
◇ふるさと教室 10月10日～11月14日の毎週土曜日午前10時～正午、光ヶ丘近隣センターで、教養講座。参加費無料。10月3日から同センターで受付。伊崎☎72-0663

犬・猫差し上げます  
◇猫 生後三カ月の雄。黒三匹、白黒一匹、キジトラ一匹。森田☎52-3804(午後6時以降)

会員登録  
◇書道・ペン習字 第二・第四木曜日午前10時～正午、根戸青少年ホームで。入会金千五百円、月会費千五百円。刈込☎33-3984

チャリティーフリーマーケット「カンボジアに学校を贈ろう」  
10月18日午前10時～午後2時、千代田町公園で。雨天中止。出店者も募集。サバイ・高橋☎67-9022

松葉植物愛好会・秋の山野草展  
10月10日～11日午前9時～午後4時、柏の葉公園緑の相談所ギャラリーで。入場無料。三國☎33-6624

費大人七百円、小人三百円。佐藤☎72-8310  
◇市民フェス講習会 10月17日～12月5日の毎週土曜日午前9時から、午前11時から。参加費六千五百円(八回)。長谷川☎74-5894

# 迫力あるシュートに歓声 バスケット日本リーグ開催



スピードと高さで勝負！ 第三十二回バスケットボール日本リーグが、9月15日、市民体育館で開催され、柏市に練習場があるジャパンエナジーと三井生命(共に女子)がそれぞれ試合を行いました。ジャパンエナジーは第一勲銀と、三井生命は東芝と対戦し、両チームともリーグトップクラスの実力を発揮して圧勝。集まった二千五百人のファンから、地元チームの活躍に大歓声があがっていました。11月1日(日)にも、同じく市民体育館で試合が行われ、三井生命の男女チームや車いすのチームが登場します。

柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ



## ④0 運動会

子どものころの運動会は、鮮明に記憶にある。小学校では、組み体操にかなりのエネルギーを費やし、中学校では、クラス対抗のリレーや応援合戦に燃えた。だが、大人になってからは縁がなく、「子ども時代の思い出」という印象を持っていた。

地区に分けており、それぞれの地区に、各町会が所属する「ふるさとづくり協議会」がある。運動会を開催しているところも多い。

例えば田中地区。参加人数五千人を誇る、市内でも屈指の盛大さだ。プログラムには、町会対抗の綱引きやむかで競走、お年寄りとお子さんの対抗玉入れなど、趣向を凝らした種目が並ぶ。「幅広い年代のかたに出てもらえるようにしています。二十町会ありますから、町会別の競技は盛り上がりやすい。応援旗を作ったりして」と大会副委員長の志賀美幸さん。正に地域の一大イベントだ。



出たといわれている。「隣の人も知らない」というあなた、自分のまわりの運動会に顔を出してみませんか。

【ひとしごと】  
明治7年、海軍の寮で行われた「競闘遊技会」がはじまり。明治33年に、学校に運動場の設置が義務付けられ、小・中学校にも普及した。



## 微妙な色合いが秋色 風車の広場にコスモス

あけぼの山農業公園の風車の広場で、コスモスが咲いています。一度は台風で倒されましたが、頑張って立ち直ってきました。赤紫から薄いピンクまで、微妙な色合いが美しく、秋を感じさせます。



## 「今度は腕が疲れるよ」 育った稲を刈り取り

快晴の秋空の下、9月13日、あけぼの山農業公園の体験農園で、47組180人の家族が稲刈りに挑戦しました。今回刈った稲は、5月に行われた田植え体験で参加者自身が植えたもの。農家のかたの指導で、慣れないかまを使い、一生懸命刈り取りました。「田植えは足が埋まって大変だったけど、今度は腕が疲れて大変」。刈った稲は、精米して分配されます。



## 台風で利根川が増水 16年ぶりに遊水池が冠水

台風5号による大雨で利根川が増水。ふだんは水田や畑になっている、川沿いの遊水池が冠水し、まだ稲刈りの済んでいなかった稲やビニールハウスなどが水につかりました。遊水池の農地に被害が出たのは、昭和57年以来、16年ぶりです。利根川の堤防には、増水時に大きく決壊しないように低くしてある「越流堤」という部分が設けてあり、この部分が水が越えたものです。

## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目1-1-1 柏市役所 広報広聴課へ、10月15日(木)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。9月1日号の正解はウインドウカイドでした。応募総数は二百三十七通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

【広報広聴課】

- タテのヒント
- 1 柏市はレイソルのホー ム○○○
  - 2 いなせな様子
  - 3 秋の夕方、空に浮かぶ うろこのような...
  - 4 ○○から手が出る
  - 5 ○○○困憊(はい)
  - 6 大イチョウで有名な、 名戸ヶ谷にあるお寺
  - 10 今、風車の広場に咲い ています(ヒントは八面)
  - 12 フィールド競技とトラ ック競技があります
  - 14 市内の公園からなくな ります(ヒントは一面)
  - 16 対立すると大変
  - 18 岩などに生えています
  - 20 睡眠中にブツブツ
  - 22 山椒は小○○で...
  - 24 基石の色は黒と○○
- ヨコのヒント
- 1 10月10日は?
  - 7 泳げない人の必需品
  - 8 「○○○○」を捕まえて から縄をなつても遅いよ
  - 9 力士が立ち合いの前に 踏みます
  - 11 二階から○○○○
  - 13 ○○○高く馬肥ゆる秋
  - 15 ○○○○三年カキ八年
  - 17 神社にいる未婚の女性
  - 19 「彼の頑固さは○○○
  - 21 初期消火には○○○リ
  - 23 江戸っ子はこれの金は 持たないとか
  - 25 ワインの原料
  - 26 大○○、中○○、ネギ

## パズルの時間 PUZZLE

二重マスの8文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

1	2	3	4	5	6
7			8		
		9	10		
				12	13
14		15		16	
17	18		19		20
21		22	23		24
		25			26